

# ARANYOSVIDÉK.

Torda-Aranyosmegye közgazgatási, közmivelődési, társadalmi heti lapja és a Torda-aranyosmegyei gazdasági egyesület hivatalos közlönye

## ELŐFIZETÉSI DIJ:

Egész évre . . . . . 6 frt  
Fél évre . . . . . 3 frt — kr.  
Negyed évre . . . . . 1 frt 50 kr

Mezjelenik minden vasárnap.

## FELELŐS SZERKESZTŐ ÉS LAPTULAJDONOS:

K. WERESS SÁNDOR.

Szerkesztői szállás és kiadóhivatal, Hiduteza 32.

## H I R D E T É S I D I J:

Arszabály szerint.

Kéziratok nem adatnak vissza.

## Sósfürdőink.

Beállott a fürdőidény. A Bánya és Akna neven ismert fürdőkhoz, a mint július 1-jével kánikulai melegre változott időjárásunk, tolongva-tolong városunk és vidékünk fürdést kedvelő közönsége. Idegen átutazók többször megjegyezték, hogy a szép asszony és szép leány kiválólag tordai speciálitás; de hát ugy is van. A ki szép asszonyok, vagy szép leányok látásában kíván gyönyörködni, nem ajánlhatunk egyebet, mint azt, hogy ne sajnálja fürdőinkhez kifáradni.

És látva a tolongást, mi városiak, kik előtt nem ujság ez a látványosság, bosszusággal telünk el. Boszantó jelenség az, hogy látjuk, mint várakozik a nagy közönség, míg a 8-10-es évek fürdő közönségére számított fürdő-kabinokban rájuk kerül a sor.

A ki csak egy órát várakozik az szerencsés. Hogy a szorgos állapoton segítve legyen, be be zörget egyik másik fürdő szobába a fürdőszolga, „instálom már elég volt a fürdésből, mások is vannak!” — Nincs mit tenni, ki kell

kászolódni a vízből, pedig lapunk szép olvasónői igazat adnak nekünk, ha azt állítjuk, hogy nem lehet oly rögtönözve a fürdőből a világ elé lépni. És ez így van, ugy a bányai, mint aknai fürdők-nél. Különösen az utóbbinak rozszant, deszkából összetákolt kabinjai vannak ostrom alatt a közönség által.

Hogy miért látogatják sürűbben az aknai fürdőt, mint a város által kezelt bányai fürdőt, oka az erősebb sósvíztől eltekintve az, hogy utja rövidebb, jobb és hogy a Tulogdi Samu életrevalósága az ut hegyre felvezető részét levágta, a hegytetőről bevezető utat fákkal beültette, s a régi hápa-hupás utat a jelen év tavaszán abból az istenteremtette állapotból, melyben volt, kiemelve, szekerekkel is járhatóvá tette. De ha ennek utja jobb, épületei annál komiszabbak. Ha hirtelen nagy eső éri oda a közönséget, ugy megáztatja a fedelek alatt, mintha csak a szabad ég alatt találta volna.

Van ott 4 női fürdő, 5 férfi vetkező szoba, oly düledezett állapotban, hogy szemelláthatólag belekiváncozik

abba a feneketlen sóstóba, örömet itt hagyandó ezt a hálátlan világot, mely arra sem kívánja méltatni, hogy évek óta egy deszkát szegezzen korhadásnak indult oldalára. — Bedől ez kérem, a hogy egy irgalmas szélvész oldalba kapja, menthetetlenül a sóstóba!

Hát a bányai fürdővel hogy állunk? Ott a kezelő városi tanács tett a mit tett, de hát az édes kevés.

A mint az ember kimegy a kopár hegyoldalra a tetőre, előtte áll egy sívatag, mintha csak a Sahara-pusztájából volna leharapva. Hol volt az eszük az öregeknek, kik oda vitték az épületeket a nagymező oldalába, holott közelebb is kínálkozott volna beépíthető víztükör?! Persze más világ volt akkor, nem gondoltak rá, hogy az unokák gyalog kell hogy oda járjanak; ha csak nem fizetnek egy forint, vagy annál is több vitelbért. Nekik könnyű volt abban a jó világban alkalmas kocsit tartani, de hát nekünk egyébre kell a pénz; a mostani fényűző életmód nem engedí a fogatok tartását. Csak igen vállalkozó

## AZ „ARANYOSVIDÉK” TÁRCZÁJA.

### A milliósos.

— Kettős história —

(14) Zschokkétól — fordítja Borbély György.

#### Drájlében.

E hirtelen haláleset csakhamar egészen megváltoztatta a dolgok állását. Romanus retentő nagy vagyont hagyott, többet, mint az ember hitte volna. Morn most már milliósos lett, a minek öt gazdag Dunkán barátja léptette volt fel.

Drájlébet a Morn nevére vásárolták ugyan meg, de Dunkán adta rá a pénzt. Dunkán époly embergyűlölő, mint Morn, elhatározta, hogy barátjával az emberektől távol ama kellemes elszigeteltségben tölti le napjait. Morn csak jószágigazgatója akart lenni; mert ő ingyenadományt még barátjától sem akart elfogadni. Elég az hozzá, hogy Morn most már éppen olyan gazdag volt, mint a brit. Ez azonban semmit sem változtatott a barátság viszonyain.

De megváltozott, mintegy varázsütésre a hangulat az egész rezidentiában. „Aprilist akart velünk jártatni!” mondák a magasak és alacsonyok, s újra meglátogatták, vittek neki pénzt, ajánlták barátságukat, kezességüket szóval és írásban a leghűbb és legmelegebb barátság ezer esküje mellett; ünnepélyeket rendeztek, meghívókat küldöttek és kifogyhatatlan valóságok.

Morn pedig így nyilatkozott, megcsömörültem e sok alávalóságától! Jere Károlinám, jere Dunkán barátom magányba, el messze e képmutató és csillogó ribirongy emberektől. Itt nekem nem lesz jó tovább. Ezekkel az emberekkel? . . . Mire még tovább nyomorultságoknak bizonyítéka, s önzésüknek játéka? . . .

Légy bölesebb Salamonnál, s jobb az angyalnál: bölcseséged és erényed, nem aranyoszlopot, de koldusbotot, vagy bitófát emelnek számodra a barbárok között. Az arany pedig nemesíti a rabszolgát, szentesíti az istentelent, grátiát biztosít a flaszterkoptatónak s a butát a birodalom legkitünőbb férfivá avatja.

Mihelyt az örökséget elintézték, s a néhai Romanus házát és portékáit átvették a vásárlók: azonnal Drájlébenbe vonult hitvesével és barátjával, s ettől fogva sohasem tért vissza a rezidenciába.

Ez események után körülbelül hat esztendő múlva jutottam az akkori trónörökös rendelete folytán a fejedelmi rezidentiába. Én már korább tudtam volt, hogy Morn ott lakik, hogy ő referens, s nagyon örvendtettem, hogy régi egyetemi tanulóársamat és barátomat keblemre ölhetem. Rögtön föléle tudakozottam. Kevesen ismerték. Végre meghallottam, hogy Drájlébenben lakik; Pénzes láláján ül, mint egykor Romanus; minden gazdagsága mellett semmi költsége sincs, s társasága egyáltalán nincs.

Mihelyt a híreket megerősítették, azonnal kocsira ültem, s Drájlébenben termék. Ragyogó reggel volt. Örvendtettem, hogy a különözött meglepem, s csak azt sajnáltam, hogy a boltos aranyával együtt annak fősvénységét is örökölte.

Termékeny szántóföldek hullámozó vetései közt haladtam egy erdőfelé, a melyben van, a mint a parasztok mondák, a Rajna partján a kastély. De a mint az erdőbe érkeztem, látam, hogy az nem erdő, hanem terjedelmes kert, vizesekkel, virágágyakkal, csarjékkal, kerengő utakkal, tornyos épületekkel, pázsitpadokkal, márványoszlopokkal, s régiségekkel, melyeknek előállítására rettenetes költségbe kerülhetett. Egy kastély, vagy mondjuk: kastélyszerű nagy mezei lak, kiterjedt melléképületeivel, s mezei házacskáival terült el szemem előtt, a vad

gesztenyefák és a lombárdi sugár nyárfák között. Köröskörül mindenfelé a szép kis arnyas pázsitágyaktól elkezdve fel a drága narancsfákig arnyalták be a sétálóutakat, — s a márványoszlopokat. Minden lépten fejedelmi bőkezűség s nemes izlés tünt fel. Itt nincs nyoma a fősvénységnek.

Leszálok a szekérről. Egy gazdagon ültözött inas ugrik elém, s Morn urról való kérdészködésemmre sajnálatát fejezi ki, hogy későn jöttem: az uraság korán elutazott, s csak néhány nap múlva érkezik haza.

Kedvtelenül tértem meg. Nyolcz nap múlva megént kihajték és hasonlómódon jártam, Az urak megént távol voltak. Este egy társaság előtt elpanaszoltam szerencsétlenségemet.

Kinevettek. „Utazzék ön el, így szólának huszszor Drájlébenbe és mind a huszszor hijába fog odamenni. Azt előbb is megmondhattuk volna önnek. Ott senkit sem bocsátanak be, legyen az akárki. Nagyító üvegen ismernek meg már a távolból minden látogatót, s rögtön elutasítják. A drájlébeni emberek erre már rávannak tanítva, A ki egy idegent észrevesz, Nyomban jelenti az embergyűlölő uraságoknak.”

Igy ismerkedve meg a viszonyokkal, levelet irtam Mornnak, hogy szeretném fölkeresni s szeretném, ha érettem kivételt tenne a szabály alól, az idegenek között. Lekötelező feleletet kaptam, s biztosít, hogy érettem othon lesz. De mégis kijelölte nekem a napot és órát, mikor menjek Drájlébenbe.

Már a kertben jött velem szembe feleségével. Mind ketten szivességgel és szeretettel fogadtak, mit az előzmények után éppen nem vártam. Bemutatták Dunkán barátjokat. Egy negyed óra múlva a legbizalmasabbak valánk egymással szembe.

(Vége következik.)

szellemü egyesek képesek gyalog neki merészkedni annak a szomorú tájnak, melynek megpillantása az életvidor 19 éves menyecskét, 60 éves aggszűzhez méltó embert gyűlöző érzelmekkel képes azonnal eltölteni.

Felszólaltunk a maga idejében a fürdőhöz vezető ut javítását hangsúlyozva, de hát agyonhallgatták. Hanem a hirlapi sajtónak az a természete, hogy egy könnyen nem ijed meg az árnyékától. Indítványoztuk a labarintusi ut levágatását, melyből a boldogemlékezettü Bachkorszak német hivatalnokai egy tavaszon jókara darabot le metszettek, de mint haljuk, az irányadó körök egy serpentin utat akarnak a helyett, mely felmenne a cigánysoron, kikerülne a hóhértelke-felé aztán az Okol előtt felkigyózva beleereszkedne a mostani vágott utba, s készülne egy olyan ut, melynek míg fentartása óriási költségbe kerülne, olyan ut lenne, melyet a terhes szekerek is kikerülnének rövidségnek okáért . . .

Igy aztán sem a további hegy levágáshoz nem fogunk, sem a serpentin utat fel nem építjük, hanem telnek mulnak az évek és e közben szomoruan tapasztaljuk, hogy az idegen fürdővendég évről-évre ritkábbá válik kényelmetlen fürdőkön, s mindennek egyszerű oka a mi élhetetlenségünk.

Hogy átlépve a hegyen az aknai fürdőkről szóljunk ismét: itt végre valahára új időknek nézünk elébe. Tulogdi Samu gondnok kezéhez folyó év távaszán 1000 forintot utalványozott a miniszterium, ugy tudjuk fásításra. Látjuk, hogy az ut egy része meg van igazítva, de aztán látjuk, hogy egyéb fürdő emelésére tett intézkedés nem látható. Most vajudik a dolog, hogy a város, vagy a kincstár kezelje; majd határoznak tán decemberig, de akkor aztán feredjen a ki akar. Maros-Ujvártt is változás van az intéző körökben, de onnan annyira megszoktuk, már érdekeink mellőztetését, hogy nem várunk semi jót.

Szomorú dolgok biz ezek, de hát igazak. Városunk országgyűlési képviselője Papp Samu kitűnő fürdőorvos hírében áll, de hogy a lefolyt 6 év alatt tett volna valamit fürdőink érdekében, nem merjük ráfogni

Még csak annyit kívánunk városi tanácsunk figyelmében ajánlani, hogy jó volna az ugynevezett Dörgő-akna és bányabeli szabad fürdők vetkező helyeihez pár tutajt összeilleszteni, mert ott is tekintélyes számban ferednek polgártársaink, s megérdemelnék, hogy kissé több kényelemben részesüljenek, mert a terheket épp úgy viselik, mint azok, kik képesek a fürdésért fizetni.

K. Weress Sándor.

### Közgazdaság.

Allattenyésztésünknek kétségbevonhatlanul javára szolgálna, ha az, a kinek valamiféle állatra szüksége van, egy hejyt, fáradság- és számbavehető költség nélkül, tájékozódhatnék a felől: hol kaphatna olyan állatot, a melyent keres. A venni szándékozók dolgának könnyítésével, az eladók érdekét szolgáló eme célznak elérésére s így közvetve állattenyésztésünk javára, az erdélyi gazdasági egylet állatkiállítási

szakosztálya elhatározta, hogy az egylet hivatalos helyiségében az erdélyi részek állattenyésztői eladó állatainak nyilvántartására könyvet nyit, melybe bárki bármiféle lovát, szarvasmarháját, juhát, sertését, és házi szárnyasait, (baromfiakat) ingyen bejelentheti, s a mely könyvet, az egylet hivatalos közlege, az egyleti irodában, bárkinek betekintésre ingyen átenged.

Az állatkiállítási szakosztály ebben az ügyben csak ennyit tehet a vevő és eladó megterhelhetése nélkül s az ennyivel is járó költségeket készséggel hordozza s ennek fejében, könnyen megérthető okokból, egyedül annyit kíván, hogy az eladó (a bejelentő) haladéktalanul értesítse a nyilvántartási könyvet vezető erdélyi gazdasági egyleti titkári hivatalt, ha bejelentett állatát (állatait) eladta. Az állatkiállítási szakosztály gondoskodni fog arról, hogy a vásárló közönség széles körben tudomást szerezzen arról, hogy az erdélyrészi tenyésztők eladó állatai felől hol nyerhet megbízható tájékoztatást és Kolozsvárt sok idegen vevő fordul meg, bizton reméli, hogy bejelentési könyvét sokan fogják igénybe venni s így az eladók érdeke hathatósan elő fog mozdítani. Más részről azonban a venni szándékozónak is szerfelett nagy szolgálatot fog tenni a bejelentési könyv, melyből sok utazgatás, tehát idő és pénz megtakarításával tájékozást szerezhet a felől, hogy hol található azt az anyagot, melyet keres.

Az eladó állatokat a könyvbe bevezetni és e könyvet a venni szándékozók betekintésére bocsájtani, a kifizetett cél lehetőleg teljes elérésére azonban még nem elegendő sem az eladók, sem a vevők szempontjából. Szükséges lesz ugyanis a levélben, valamint táviratban kérdezősködőknek hasonló módon felvilágosítást, utbaigazítást adni és szükséges lesz a legolvasottabb belföldi és külső országai lapokban, alkalmas módon, publikálni, hogy mi van eladásra bejelentve. Mindezen szükséges teendők költségeit azonban a szakosztály pénzereje nem tudja hordozni. Erre a célra igénybe kell hogy vegye ugy az eladókat, mint a vevőket; tekintettel arra az egyetlen tényre, hogy hirdetési és közvetítési díj fejében, a már általános uzus szerint, rendesen mind a két fél sokat ad ki: ugy a vevők, mint az eladók méltányosnak fogják találni, ha az eddigi hirdetési és közvetítési díj kis részének megfelelő összegét, a szakosztály igénybe fogja venni.

Ugyanis ha az eladó azt kívánja, hogy széles körben a publikáltaságk: miféle eladó állata (állatai) vannak, akkor a bejelentéssel egyidejűleg küldje be postautalvánnyal a bejelentett állatért (állatokért) kért ár szerint a következő összeget:

ha a kért ár	250 fitnál nem több:	1 frot,
" " " "	500 " " "	1 frot 50 krt,
" " " "	1000 " " "	2 frot,
" " " "	2000 " " "	2 frot 50 krt,
" " " "	4000 " " "	3 frot,
" " " "	4000 felül van	3 frot 50 krt,

még pedig loért, szarvasmarháért, juhért, sertésért, szárnyasokér (baromfiakért) külön-külön ugyanennyit, ha mindjárt egy alközlommal lesznek is bejelentve.

Az a venni szándékozó pedig, a ki levél útján akar felvilágosítást, minden tudósításért küldjön be postautalvánnyal, vagy bélyeglen 50 krajczárt, a távirati tudósításért pedig 1 frot 50 krajczárt.

Könnnyü belátni, hogy az állatkiállítási szakosztály kitűzött célja akkor fog igazán nagy hasznára válni az erdélyi részek állattenyésztésének, ha a nyilvántartási-könyv tartalma gazdag és változatos leend s így a venni szándékozó tudakozódóknak minden időben sok állatról adhat felvilágosítást. Ezért minél több utadó veszi könyvünket igénybe, annál több venni szándékozót fog az kielégíthetni s így annál nagyobb forgalmat fog csinálhatni. Minden egyes bejelentés tehát nemcsak az illető eladónak, hanem egyszersmind az összes eladónak érdekét mozdítja elő.

A bejelentők tájékozására szükségesnek tartjuk megjegyezni, hogy a nyilvántartási-könyvnek öt külön része van a lovak, szarvasmarhák, juhok, sertések és házi szárnyasok (baromfiak) számára a következő rovatokkal:

1. az eladó neve, lakása, u. posta, megye;
2. a hely, hol az eladó állat (nyáj) megtekinthető;
3. az egyén, kinél az eladó állat (nyáj) felől tudakozódni lehet; ennek lakása, u. o., megye;
4. az eladó állatnak (nyájnak) a venni szándékozók alapos informálását lehetővé tevő leírása;
5. az eladó állat (állatok) ára.

Hogy az eladó s a venni szándékozó érdeke egyaránt megkívánja ezen rovatok pontos és megbízható betöltését, önként értetik és nem igényel magyarázatot; az arra vonatkozólag azonban meg kell jegyeznünk, hogy itt

alku tárgyát képező árról lehet csak szó és hogy olyan árt jelenteni be, mely a venni szándékozót elriassza, az eladó érdekével homlok-egyenest ellenkeznek.

Kelt az erdélyi gazdasági egylet állatkiállítási szakosztálya végrehajtó bizottságának Kolozsvárt, 1891. évi április hó 26-án tartott üléséből. Gróf Bánffy György, sz. o. elnök. Sz. Szakáts Péter, titkár.

## H I R E K.

### Felhívás előfizetésre.

Folyó évi július hó 1-ével új előfizetést nyitunk lapunkra.

Öt hónapja mult, hogy lapunkat alapítottuk, s ez idő alatt bő alkalmunk nyílt annak bebizonyítására, hogy betölteni igyekeztünk azt a helyet, melyet egy megyei lapnak a magyar sajtó terén hivatása betölteni.

Lapunk előfizetői számról számra örvendetesen szaporodtak, mi arról győzt meg, hogy az irány, melyet követünk, a helyes irány.

Ezt fogjuk követni jövőre is és egyszersmind örömmel tudatjuk olvasóinkat, hogy a több oldalról kifejezett óhajtsanak engedve, július 1-től fogva lapunk minden számához állandóan egy képes és szépirodalmi mellékletet adunk, melynek első, július 5-re eső számát — tájékoztatás végett jelen előfizetési felhívásunkkal kapcsolatban mult számunk hoz mellékeljük.

Mellékletünk minden száma a közélet egy-egy jelesét és a kiválóbb eseményeket művészi kivitelű képekben fogja bemutatni, ismertetni fogja a művészetremekeit, az ország nevezetesebb városait, a középületeket, s ezen kívül eredeti és irodalmi színvonalon álló közleményeket, regényt, novellákat, ismeretterjesztő és tárczacikkeket, költeményeket, történelmi és társadalmi adomákat, fejtörő talányokat stb. fog tartalmazni, szóval gazdag szellemi élvezetet fog nyújtani.

És a rendkívüli anyagi áldozatokkal szemben, melyekbe lapunknak ez újítás kerül, megelégszünk azzal, hogy az „Aranyosvidék“ előfizetését éppen csak annyival emeljük, a mennyit olvasóink bizonyára szívesen fognak áldozni, hogy az új vállalat nagymérvű kiadásaiért legalább kis részben kárpótoltassunk.

Az „Aranyosvidék“ előfizetése f. évi július 1-től a következő lesz:

Negyed évre . . . . . 1 frot 50 kr.

Fél évre . . . . . 3 frot — kr.

Egész évre . . . . . 6 frot — kr.

Mindezek után tisztelettel kérjük előfizetőinket, miszerint lapunkat ismerőik körében terjeszteni, s az előfizetési összeget (legcélyszerűbben postai utalványon) mielőbb beküldeni sziveskedjenek.

AZ „ARANYOSVIDÉK“  
szerkesztősége.

— Sikó Géza kir. törvényszéki jegyző Segesvárra kir. albiróvá neveztetvén ki, a központi vizsgáló-bírói teendőket Weress Ferenc kir. törvényszéki jegyző veszi át. Erdélyi Árpád II-od osztályu irattárnok I. oszt. kataszteri irattárnoká lépett elő.

— **Beküldetett.** Tikkasztó melegség uralkodik a szeles, esős, viharos időjárás után. Ember, állat, növény megérzi a nyomasztó hatást: az ember lomha töle, s bágyadtan keres menedéket; az eb kiöltött nyelvvel jár, vagy hasal; a virágok is busulnak, lankadtan csüggesztik alá leveleiket; legrosszabb dolga van azonban, vagy talán mondjuk: legjobb dolga van a mézárszéki és hentesi husoknak, szalonnáknak stb. ezekben nyüzsg az élet és terjedelmes az illatár. A tisztelt árulók nem respektálnak sem szalonnát, sem állatoctkákat, sem embereket — készek egyiket a másikkal felfalatni. Mondanunk sem kéne, hogy ezek között legnagyobb respektust kívánának meg az emberek.

— **Adófelszólamlási bizottsági ülés** tartatott folyó hó 2-án a kir. pénzügyigazgatóság helyiségében. Elnökölt Ugron Miklós; jelen voltak: Szentpáli Ignác, K. Weres Sándor és Szentpéteri Ns. János bizottsági tagok, előadó volt Orel Géza, jegyzett, Kodra Gyula. 36 ügy tárgyalatott le. A Bala Márton, Rozenfeld József, Simon Ábrahám, Polez Albert, Boné József, Csorba Ferencz, Mulya Sándor s társai, Hirsch Izrael és a tordai takarékpénztár felfolyamodásai miutan egy és más okból kiegészítendő augusztus 13. jönnék tárgyalás alá.

— **Kiáradt Aranyos.** A szolcsvai havasokon június 29-én ismét fellegszakadás volt, s a Jára vize is megnőtt annyira, hogy az Aranyos folyó kiáradt, s a Cellulose-gyár számára usztatás alatt álló mintegy 600 öl fehérfát magával ragadva, Sinfalván s a két Szent-Mihályfalva határára kiáradt. A tordai berekben levő kincstári greblyét is elszakította. A folyó mente fadarabokkal van borítva. Sikertült le egész Maros Décséig mintegy 300 öl fát kifogni.

— **Az iparos ifjak és tanoncok** munkáiból csinos kiállítás volt rendezve a kisdudóda helyiségében a mult vasárnap. A kiállított tárgyaknak sok látogatója volt. Megis érdemelje. A kiállított tárgyak dicsérik a keresek, szijgyártó, asztalos csizmaipart stb. Sajnálni lehet azonban, hogy az iparosok közül kevesen vettek részt a kiállításban.

— **Tüzesetek** voltak M.-Nagy-Csány és Felső-Podsága községekben. Apróbb gazdasági épületek égtek le. Biztosítva semmi sem volt.

— **Kutya-adó** lépett életbe vármegyénkben folyó hó 1-je óta. A szegény kutyusokra ugyancsak rá jár a rud. Az Aranyos menti falusiak egymásra fojtják a folyóba felesleges kutyáikat, mely ellen a tordai rendőrség igen helyesen illetékes helyen felszólalt.

— **A sétatéri táncz helyiség** már fedél alatt van. Legkésőbb tíz nap alatt teljesen kész lesz.

— **Városunk derék zene-egylete** ma tartja meg juniálisát, s igen jól teszi a közönség, ha minél tömegesebben vesz részt a jó fiuk mulatságában. A rendes tagok új egyenruhájára megérkezett.

— **Reményi Ede** világhírű hegedűművészünk a jövő hóban városunkban koncertezni fog. Szívesen látjuk.

— **A kaszálás megindult.** Közepes szénamennyiségre van kilátás. Őszi vetések a buza, rozs megragyázott, gyenge termést ígérnek. A tavaszi vetések és kapás növények jónak mondhatók.

— **Omnibusz-vállalkozó.** Popovics J. sertéskereskedő — úgy halljuk — hajlandó egy omnibuszt állítani, mely a vasuti állomáshoz és a fürdőkhöz közlekedne.

— **Gyászhir.** Alólírottak fájó szívvel jelentik, hogy a hű nő, a gondos anya és szeretett testvér és rokon Sáska Pálné szül. Gáznér Rebeka, életének 33-ik, boldog házasságának 12-ik évében, pár órai rövid szenvedés után, folyó hó 4-én reggeli 5 órakor meghalt. Hültetemei folyó hó 5-én d. u. 5 órakor fognak az új-tordai köztemetőbe nyugalomra helyeztetni. Áldás és béke poraira! Új-torda, 1891. június 4-én. Sáska Pál, mint férj. Sáska Anna, mint mostoha leánya, Sáska Pál, Sáska László, Sáska Miklós, mint az elhunyt gyermekei.

## CSARNOK.

### Reclam orvosságok.

(Cseveges a gyomorral.)

Szegény emberi gyomor, mennyit eltűrsz te a nélkül, hogy fellázadnál azok ellen, kik a tudomány leple alatt, a jóhiszemű világ csábítására és a te megrontásodra, annyi mindenféle kotyvadékokat beléd gyurnak.

A te bolond urad pedig hitelt ad az öls reclamnak, melyek felkeresik őt mindenütt. Reggel ha felkél, ágya előtt talál egy valamit, mely a figyelmet azonnal magára vonja: egy hirdetményt, s még elhitei a te uraddal, ám-bár te a legbecsületesebben viseled magadat és a lehetőleg a legjobban igyekezel hivatásodnak megfelelni, hogy te beteg vagy és nemsokára felmondod a szolgálatot, ha ezt; vagy azt a bámulatos a csodák netovábbja szert, mely a világot boldogítani van hivatva, s a melynek az ára csak 10—20 frt, és beléd, te szerencsétlen, minden előleges jóváhagyás nélkül tömnek. Te pedig len tűrsz, mert ha netalán, vagy egyszer elégtelennek látszanál urad éjjel álmából felzavarva, kinyrik ágyából és úgy nyakon önt valami mentőszerrrel, hogy azonnal nyavalyásá teszen.

De halgass csak reám! Én jó embered vagyok, s éppen azért, hogy bebizonyítsam neked, miszerint szomorú és elhagyatott sorodat szívemen hordozom, egy pár tanácsot adok neked, melyeket kenyeres pajtásod és műhelyes társad: az „agygyal“ szövetkezve mégis tartatsz.

A midőn észre veszi agy kollegád, hogy urad valami borzasztó regényt olvas, melyben valami szerencsétlen ember egy nagy betegségben szenvedett, melyből csak a „Pain-Expeller“ használata után menekült meg és lett boldog-nervus vágus szolgád által értesítsed agy komádát, hogy adja tudtára uradnak, miszerint ne higgyen a csábító szavaknak, vagy ha oly betegnek érezné magát, mintama szerencsétlen reclam regényhős, nehogy az Istenért beléd dictálja ama kotyvadékokat, a mi Isten bizony nem áll egyébből, mint 5 rész camphor, 10 rész szalumia-szesz és 25 rész paprika ticturából és ne tegyen tégedet nyomorultá, sem magának ne szerezzen bajt, s okozzon hiabavaló költséget, mert a miért ő egy forintot ad, az testvérek között sem ér többet 5 erős krajczárnál.

Urad ábrándos ember is lehet. Gyakran tekinthet fel a csillagos égre el, ábrándozva, jövő boldogságára gondolva, s megeshetik, hogy a földi hirdlapok, plakátok, hirdárhák, vendéglők, várótermek, minden szóval nevezhető közhelyekből kiszorult „Schäcker-Extract“ reklamjában botlik meg, szerető csillagát kereső szeme, melynek csábító szavai által eltántoritva, oly betegnek képzei magát, hogy okvetlenül szükségesnek látja a most említett világ csodáját használni.

Mondom édes barátom, ha te nem lennél képes undorító ingered által őt annak „használatából“ megóvni; úgy agy pajtásodat vedd arra, hogy kerülje a gonoszt és ne dictálja beléd azt az aloe, paprika, növényi kivonat és sósavból álló 3—4 frt áru, de máskülönbön alig 20 kr értékű conglomeratumot. Készítője különben minden „nyavalya“ ellen ajánlja. Különbön „hatásra bizonyos“, mert ha eddig nem voltál beteg, majd az lesz, ha „élvezed.“ De ne hidd, hogy ezen „kihágásodat“ csak úgy könnyedén tussolhatod el, aggodó urad még több efféle „boszorkányszöveget“ fog beléd gyurni. Természetesen ezáltal Withe ur gazdagodik a te rövásodra, a ki elég szerénytelen hetenként több mint 12,000 forintot zsebelni be, az ő „drága“ főzte jóvedelméből.

Rettegjél, irtozzál és undorodjál még a gondolattól, is, hogy urad tekintete, a midőn imádottja képét csokolja, mint buzdó zarándok

a szüzanya képét, ne hogy a Werner-féle „Soffe-Cur“ reklamjára essék; mert akkor jaj nek d! Urad a szellemes-reclam hatása alatt úgy beléd talál dictalni egy adag 40 kr értékű, de azért 2 frt 40 krral vesztegetett: hepatica triloba, gaultheria procubens egyenlő arányban 4-7 rész Culi salétrom, 5-2 rész glycerin és 7 rész alkoholból álló, hatásában „kitűnőnek“ hirdetett kotyvadékokat, hogy azonnal nem tudsz magadról számot adni: ha fiu vagy-e, vagy leány.

(Vége következik.)

## Hirdetések.

Sz. 522.

1891. tkvi.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Torda-Aranyosvármegye végrehajtónak Pál János végrehajtást szenvedő elleni 212 frt 48 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék (az aljárakir. járásbiróság) területén lévő Toroczko község határára fekvő a toloczkói 240 sz. tjkben A—1—2—6—7 r. sz. a foglalt ingatlanokra, melyek Pál János és Zsakó Anna tulajdonát képezik, továbbá időközben a toroczko 636 sz. tjkben is átvitt 3215a, 2215b hrsz. a foglalt, jelenleg Czupor Miklós tulajdonába átment ingatlanokra az 1881. LX. t.-cz. 156. §. alapján, még pedig az 1. rd. 463, 464 hrsz. 200 frt, 2 rd. 960. hr. 11 frt, 6. rd. 2661 hrsz. 1 frt, 7. rd. 1951. hr. 1 frt és a 2215a, 2215b hr. 93 frt és így az árve rest összesen 328 frtban kr ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi augusztus 18-ik napján d. e. 9 órakor Toroczko község házában megtartandó nyilvános árverésen a mekikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan vételárának 10%-át vagyis 32 frt 80kr o. é. készpénzben, vagyis az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ban, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi január 28-án.

A tordai kir. törvsz., mint telekkönyvi hatóságtól.

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bíró.

Sz. 5637.

1891. tkvi.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a királyi kincstár végrehajtónak Hideg Pável végrehajtást szenvedő elleni 359 frt 49 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék, (az aljárakir. járásbiróság) területén levő, Süt meg község határára fekvő a sűtmegi 43. sz. tjkben A—1—16 r. sz. a foglalt ingatlanokra az árverést összesen 615 frtban ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi augusztus 31-ik napján d. e. 9 órakor Süt meg község házában megtartandó nyilvános árverése a megállapított kikialtási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 61 frt 50 krt o. é. készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzet árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi május 14-én.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságtól.

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bíró.



Sz. 4603.  
1891. tkvi.

### Arverési hirdetmény kivonat.

A tordai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Mattis András végrehajtónak Farmasi Imre és neje Palkó Borbála végrehajtást szenvedő elleni 210. frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék (a tordai kir. járásbíró) területén lévő Torda városában fekvő a tordai 2432. sz. tjhoban A+ 751/1 is 751/2 hosz. a foglalt s Farmasi Imre is neje Palkó Borbála tulajdonát képező bérlő házas telekre az árverést összesen 614. frt ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1891. évi július hó 27-ik napján d. e. 9 órakor ezen kir. törvényszéki tkvi irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 61 frt 40 kr. o. é. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-sa értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi június hó 11-ik napján.

A tordai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságtól

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bír.

Sz. 3639.  
1891. tkvi.

### Arverési hirdetmény kivonat.

A tordai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kincstár végrehajtónak Popa Áná szül. Oltyán végrehajtást szenvedő elleni 159. frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék (az aljárakir. járásbíró) területén lévő Sütmegek község határán fekvő a Sütmegek 38. sz. tjkben A+ 1-7-ik 10. 13. rsz. a foglalt ingatlanokna, az 1881. évi 60. t. cz. 156. §-a alapján az árverést összesen 574 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi aug. hó 31-ik napján d. e. 9 órakor Sütmegek község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 57 frt 40 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi május hó 14-én.  
A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bír.

Sz. 3638.  
1891. tkvi.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstárnak végrehajtónak Popa Iliá végrehajtást szenvedő elleni 78 frt 73 kr tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék (az aljárakir. járásbíró) területén lévő és Sütmegek község határán fekvő a Sütmegek 22. sz. tjkben A+ 2-26 és 28-29 rdsz. a foglalt ingatlanokból Popa Iliát megillető jutalékra az árverést összesen 370 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi aug. hó 31-ik napján d. e. 9 órakor Sütmegek község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 37 frt — krt o. é. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi május hó 14-én.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságtól.

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bír.

Sz. 3636.  
1891. tkvi.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A tordai kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár

végrehajtónak Popa György végrehajtást szenvedő elleni 93 frt 32 kr tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a tordai kir. törvényszék (az aljárakir. járásbíró) területén lévő Sütmegek község határán fekvő, a sütmegek 35. sz. tjkben A+ 1-27. rsz. a foglalt ingatlanokra az 1881. évi LX. t. cz. 156. §. alapján az árverést összesen 1040 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1891. évi aug. hó 31-ik napján d. e. 9 órakor Sütmegek község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 104. frt kr. o. é. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-sa értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tordán, 1891. évi május hó 14-én.

**Solymosi Miklós,**  
kir. törvényszéki bír.

### Sohasem ismétlődik

e ritka

## ALKALMI VÉTEL.

Majdnem ingyen.

**CSAK! 2 frt 65 kr. CSAK!**

## Kitűnő zsebóra

elegáns lánczczal.

Valamennyi fióküzletem felosztása miatt kénytelen vagyok óriási raktáromon tudadni. Hogy ezt lehetővé tegyem, a mai naptól kezdve eladok

**Egy igen finom, jól járó órát**  
urak, nők és gyermekek számára

2 frt 65 kr. rendkívüli olcsó ár mellett

és díjtalanul mellékelek az óra mellé egy divatos lánczot. Megrendelések sorrend szerint gyorsan eszközöltetnek.

Szétküldés utánvétellel.

Első és legnagyobb óra-raktár Pollák Károly cég,

Bécs 2/2 Novaragasse Nr. 43.

Pompás alkalmi ajándék

(9-10)



# "Zacherlin"

valóban a legkitűnőbb mindenféle rovar ellen,

miután ez, mint semmi más egyéb szer — a legmeglepőbb erővel s gyorsasággal irt ki minden meglevő férget hogy még csak nyoma sem marad. Legzelszerűbb használati módja a porlító készülékkel való, a ráillesztett Zacherlin takarítóval.

A Zacherlint nem szabad valamikép a közönséges rovarporokkal összetéveszteni, mert a Zacherlin valódi különlegesség, mely sehol, soha sem kapható máskép, mint

**lepecsételt palaczkokban Zacherlin J. felirattal ellátva.**

A ki tehát Zacherlint kér, s annak fejében valami port papirzacskóban vagy dobozokban elfogad, okvetlen mindig meg van csalva. Valódi minőségben kapható:

**KOVRIK JÁNOS fűszerkereskedésében TORDÁN.**